

**A Külgazdasági és Külügyminisztérium ösztöndíjpályázata  
műfordító (szépirodalmi művek interkulturális interpretációja) képzésre  
nem magyar anyanyelvű fiatal fordítók számára  
a 2020/2021. tanévre**

A kulturális és tudománydiplomáciai feladatok ellátásáról szóló 241/2016. (VIII. 16.) Korm. rendelet 2. §-a alapján a Külgazdasági és Külügyminisztérium (a továbbiakban: KKM) ösztöndíjpályázatot hirdet a **2020/2021. tanévre, külföldi, nem magyar anyanyelvű fiatal fordítók számára**

**MŰFORDÍTÓ (szépirodalmi művek interkulturális interpretációja) KÉPZÉSRE.**

**1. A PÁLYÁZAT CÉLJA**

A műfordító képzés célja, hogy bevezetést nyújtson a műfordítás elméletébe és gyakorlatába, elmélyítse a résztvevők magyar nyelvi és irodalmi ismereteit, valamint megismertesse őket a mai magyar irodalmi élet intézményrendszereivel és fontosabb jelenségeivel. A kétszemeszteres magyarországi tanulmányokra a KKM-ben kerül sor, a KKM Magyar Diplomáciai Akadémia Kft. (a továbbiakban: KKM MDA Kft.) felnőttképzési intézmény közreműködésével.

**2. A PÁLYÁZAT TÁRGYA**

A szeptembertől júniusig tartó, két féléves képzés során a résztvevők szemináriumi munka keretében ismerkednek meg a fordítás gyakorlati oldalával, a kortárs magyar irodalommal, irodalomkritikával és színházi élettel, miközben emelt szintű magyar nyelvi oktatásban is részesülnek. Az évközi fordítói munkájukat egy anyanyelvi szakmai lektor (műfordító konzulens) segíti rendszeres személyes konzultáció formájában. A hallgatók a képzés végére műfordítási mester munkát készítenek.

Az oktatáson (heti 24 óra) való részvétel kötelező, ennek indokolatlan elmulasztása, valamint az ösztöndíjszerződésben és/vagy a képzési szerződésben foglaltak megszegése esetén a képzésre és kollégiumi elhelyezésre való jogosultság azonnal megszűnik és – az aláírt ösztöndíjszerződésben foglaltak szerint – az addig felvett ösztöndíjat vissza kell fizetni.

**3. AZ ÖSZTÖNDÍJ IDŐSZAKA ÉS TARTALMA**

**A képzés időtartama: 10 hónap (2020. szeptember – 2021. június)**

**A KKM az ösztöndíjas hallgatók számára a képzés időtartamára az alábbiakat biztosítja:**

- ingyenes képzés
- 45 000 HUF/hó ösztöndíj
- térítésmentes kollégiumi elhelyezés (3-ágyas szobákban)
- diákigazolvány (kedvezményekre jogosít)
- egészségügyi szolgáltatás

**A tervezett ösztöndíjas keretszám: 10 fő**

**4. PÁLYÁZATI FELTÉTELEK**

A pályázatra a **18. életévüket betöltött külföldi, nem magyar anyanyelvű, felsőfokú diplomával rendelkező (vagy közvetlenül diplomaszerezés előtt álló), 35 évnél nem idősebb személyek** jelentkezhetnek, akik a jövőben magyar szépirodalom fordításával, a magyar kultúra külföldi megismertetésével kívánnak foglalkozni. A képzés jó magyar nyelvtudást és alapos magyar irodalomtörténeti ismereteket feltételez.

## 5. A PÁLYÁZAT BEKÜLDÉSI HATÁRIDEJE

A pályázat beküldési határideje: 2020. március 11, 24.00 (UTC+1)

## 6. A PÁLYÁZAT BENYÚJTÁSÁVAL, ELBÍRÁLÁSÁVAL KAPCSOLATOS TUDNIVALÓK

### A pályázat menete:

A pályázati felhívás az alábbi honlapon található:

<https://balassischolarship.kormany.hu>

### 1. A pályázati adatlap kitöltése

A <https://balassischolarship.kormany.hu> oldalon töltsé le a pályázati adatlapot (Excel dokumentum).

### 2. A pályázathoz csatolandó mellékletek és igazolások elkészítése, beszerzése

A pályázathoz szükséges mellékletek és igazolások a következők:

- **szakmai önéletrajz**, amelyben a pályázó ismerteti egyetemi tanulmányait – hungarológiai és irodalomtudományi tanulmányait részletesen –, eddigi fordítói tapasztalatait, eredményeit (javasolt formátum: Word dokumentum);
- **publikációs lista** a pályázó fordításairól és irodalmi vonatkozású írásairól, **vagy mintafordítás** legalább 5–10 oldal terjedelemben, tetszés szerinti magyar szépirodalmi szövegről. Kérjük, a szöveg eredetijét is mellékelni! (javasolt formátum: Word dokumentum);
- **diploma/oklevél**, illetve végzős egyetemi vagy doktori pályázó esetében az index, bizonyítvány hiteles másolata (javasolt formátum: .pdf);
- **munkaterv**: a pályázó szakmai terve arról, hogy milyen fordítói elképzelései és távlati céljai vannak a műfordítás területén, a magyar kultúra mely területével kíván foglalkozni a későbbiekben (javasolt formátum: Word dokumentum);
- legalább egy **ajánlás**: egy neves műfordító, lektor, egyetemi oktató, kulturális szakember véleménye a pályázó eddigi szakmai munkájáról (javasolt formátum: .pdf);
- az **útlevél másolata** (javasolt formátum: .pdf);
- ha van: az eddig megkapott **védőoltásokat igazoló dokumentum**, oltási kiskönyv másolata (javasolt formátum: .pdf).

### 3. A pályázati adatlap kinyomtatása, aláírása, szkennelése

Nyomtassa ki az elektronikusan kitöltött pályázati adatlapot, írja alá kék színű tollal és színesben szkennelje be!

### 4. A pályázati dokumentumok **elektronikus** beküldése a [balassischolarship@mfa.gov.hu](mailto:balassischolarship@mfa.gov.hu) e-mail címre

Az alábbi pályázati dokumentumokat kell elektronikusan beküldeni:

- **elektronikusan kitöltött pályázati adatlap** (Excel dokumentum);
- **aláírt, beszkennelt pályázati adatlap** (.pdf dokumentum);
- **szakmai önéletrajz**, amelyben a pályázó ismerteti egyetemi tanulmányait – hungarológiai és irodalomtudományi tanulmányait részletesen –, eddigi fordítói tapasztalatait, eredményeit (javasolt formátum: Word dokumentum);
- **publikációs lista** a pályázó fordításairól és irodalmi vonatkozású írásairól, **vagy mintafordítás** legalább 5–10 oldal terjedelemben, tetszés szerinti magyar szépirodalmi szövegről. Kérjük, a szöveg eredetijét is mellékelni! (javasolt formátum: Word dokumentum);
- **diploma/oklevél**, illetve végzős egyetemi vagy doktori pályázó esetében az index, bizonyítvány hiteles másolata (javasolt formátum: .pdf);
- **munkaterv**: a pályázó szakmai terve arról, hogy milyen fordítói elképzelései és távlati céljai vannak a műfordítás területén, a magyar kultúra mely területével kíván foglalkozni a későbbiekben (javasolt formátum: Word dokumentum);
- legalább egy **ajánlás**: egy neves műfordító, lektor, egyetemi oktató, kulturális szakember véleménye a pályázó eddigi szakmai munkájáról (javasolt formátum: .pdf);
- az **útlevél másolata** (javasolt formátum: .pdf);
- ha van: az eddig megkapott **védőoltásokat igazoló dokumentum**, oltási kiskönyv másolata (javasolt formátum: .pdf).

### **A pályázatok elbírálása**

A pályázatokról szóló döntést megelőzheti egy interjú a pályázóval.

A pályázatokról szóló döntést a KKM képviselőiből álló Értékelő Bizottság hozza meg. A döntés minden pályázóra nézve kötelező.

A KKM a határidő után beérkezett, illetve formailag hibás és hiányos, pontatlanul vagy olvashatatlanul benyújtott pályázatokat nem veszi figyelembe.

### **Pályázati eredmények közzététele**

A pályázatokról szóló döntés meghozatalának határideje: 2020. március 31., amelyet követően 7 munkanapon belül a KKM írásban, elektronikus úton értesítést küld a pályázat eredményéről.

Az ösztöndíjat nyert pályázónak ezután szintén írásban, elektronikus úton nyilatkoznia kell, hogy elfogadja-e az ösztöndíjat.

### **A pályázót érintő költségek:**

- az utazás költségei (Magyarországra és haza)
- étkezés
- tömegközlekedési bérlet
- költőpénz
- szükség esetén „egyéb” típusú vízum beszerzése az illetékes magyar külképviseleten

## 7. AZ ÖSZTÖNDÍJ ELNYERÉSÉNEK ÉS IGÉNYBEVÉTELÉNEK FELTÉTELEI

- Megérkezést követően a KKM által szervezett egészségügyi szűrővizsgálaton való részvétel, valamint a szűrővizsgálaton való részvételt, illetve a szükséges oltások felvételét követően a „képzésre egészségügyi szempontból javasolt” eredmény megállapítása. Amennyiben a szűrővizsgálat eredménye a „képzésre egészségügyi szempontból nem javasolt”, az ösztöndíjas köteles vállalni az ösztöndíjról való lemondást és a kollégiumból való kiköltözést.
- Ha az ösztöndíjas az ösztöndíj időszaka alatt „képzésre egészségügyi szempontból javasolt” státuszát elveszti, ösztöndíjszerződése ebben az esetben megszüntethető.
- A KKM-mel kötendő ösztöndíjszerződés és a KKM MDA Kft.-vel kötendő képzési szerződés aláírása.

## 8. TÁJÉKOZTATÁS

**Információ:** Sasvári Tünde

E-mail: [balassischolarship@mfa.gov.hu](mailto:balassischolarship@mfa.gov.hu)

Telefon: +36 1 550 2315

---

*A pályázati kiírás és a pályázati adatlap megtalálható a Külgazdasági és Külügyminisztérium Balassi-ösztöndíjak honlapján (<https://balassischolarship.kormany.hu>).*